

## Sommaire

<b>Éditorial</b> .....	2
<b>Mot de la présidence</b> .....	3
<b>Enquête</b>	
Enquête rentrée 2016 .....	4
<b>Préparation de l'assemblée générale annuelle et du congrès de Poitiers : 14</b>	
1. Programme Poitiers 2016 .....	15
2. Rapport Moral .....	19
3. Projet de statuts .....	27
<b>Pédagogie</b>	
-Conversations de table .....	34
-Bivalence .....	37
-Mémoire historique franco-allemande: Commémoration à Verdun .....	39
-Des exercices linguistiques liés au théâtre .....	52
<b>Enseignement supérieur</b>	
-Présentation de l'UFA .....	55
-Annonce du 18 <sup>e</sup> forum franco-allemand de Strasbourg .....	62
-Nouveau Master .....	63
<b>Culture</b>	
-L'année Luther / enseignement du fait religieux à l'école .....	64
-Notes de lecture : Festival du premier roman de Chambéry .....	67
<b>Régionales</b>	
-Congrès des associations franco-allemandes Chambéry .....	69
-Forum franco-allemand pour l'emploi (Chambéry) .....	70
-Lille CR de l'audience auprès des IPR .....	71
-Lyon CR des diverses actions au printemps 2016 .....	72
-Nancy : Présentation de la candidate future à la présidence de la Régionale .....	73
-Nantes: quelques actions avec photos .....	76
-Strasbourg : CR de réunion de la Régionale. ....	77
<b>ADEAF Pratique</b> .....	80 à 86

### Bulletin de l'ADEAF (Association loi 1901)

N° de CPPAP 0916G88320

Directrice de publication : Thérèse Clerc -

Internet : [www.adeaf.net](http://www.adeaf.net) - [contact.adeaf@gmail.com](mailto:contact.adeaf@gmail.com)

ADEAF - Association pour le Développement de l'Enseignement de l'Allemand en France  
18, rue du Camp de Cheval - 70000 FROTEY-lès-Vesoul

#### Équipe de rédaction :

Christiane Bey

Jean François Bourret

[corres.bey@laposte.net](mailto:corres.bey@laposte.net)

[bouret.berthet@orange.fr](mailto:bouret.berthet@orange.fr)

Relation avec le monde économique et relecture : Anne Remon-Bastian

**Imprimé par :**

ADVERTISING SERVICES - ISSN 0224-0912 - 9 euros

## ÉDITORIAL

Chaque enseignant a ressenti l'impossibilité de passer à l'ordre du jour sans un mot ou un silence sur le tragique qui nous enserre. «*Les élèves comptaient sur leurs professeurs pour les rassurer, ils comptaient sur l'école et ses murs pour les protéger. Mais nous, nous étions désemparés*», écrivait France-Marie Gapet, écrivaine et professeure d'histoire-géographie dans le Monde du 18 août 2016. «*Nous avons un rôle important à jouer auprès de la jeunesse dont nous sommes, pour l'heure, responsables... Ce que nous demandent les adolescents, c'est d'être authentiques et de leur transmettre des histoires et des outils de vie [...] C'est pourquoi nous devons apprendre à nos enfants à être libres de construire leur propre identité, [...] libres de vouloir changer le monde et de s'en donner les moyens*», Marie Rose Moro, professeure de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent à Paris-Descartes<sup>1</sup>. Philippe Mérieu, professeur émérite en sciences de l'éducation à l'université Lumière Lyon 2, appelle à une politique éducative en direction des familles et «*dans nos écoles où il nous faudra entendre les inquiétudes et les interrogations des élèves, leur permettre de mettre des mots sur leurs questions, d'échanger sereinement entre eux et avec les adultes*»<sup>2</sup>. Dans ses vœux au monde éducatif en janvier 2015, le président de la République affirmait: «*Il est des circonstances où l'importance de l'école apparaît de façon encore plus décisive et c'est ce que nous vivons aujourd'hui.... Il vous a été demandé une fois encore, vous, personnels de l'éducation, vous enseignants, d'être en première ligne, d'expliquer ce que nous-mêmes, adultes responsables, pouvions avoir du mal à comprendre*». Les attentats de cet été soulignent l'actualité brûlante de ces paroles.

Le président de la République a exprimé plusieurs demandes. Comment, malgré les contraintes qui sont les nôtres aujourd'hui, pouvons-nous, en tant qu'enseignants d'allemand, et avec d'autres évidemment, répondre à deux d'entre elles : la laïcité et l'enseignement laïc du fait religieux, d'une part, l'enseignement aux médias et à l'information, d'autre part ? Dans ces pages, nous ouvrons le débat entre nous en quelques lignes et nous donnons un exemple du second. Le compte-rendu de la commémoration de la bataille de Verdun évoque le travail des élèves en amont sur le traitement de l'information donnée par les journaux de l'époque, cette commémoration a montré que toute réconciliation a, à sa source, la reconnaissance de la réalité du passé. Gageons que les élèves de Saint-Priest n'auront, de leur vie, jamais la tentation d'idéaliser la guerre patriotique. D'autres outils témoignent de la vitalité et de la diversité des approches de l'enseignement. Nos amis lorrains nous rappellent les multiples bienfaits de l'activité théâtrale en classe.

L'université franco-allemande, cet établissement virtuel, a des implantations très concrètes sur le territoire de nos deux pays. Le rayonnement de cet établissement nous encourage à continuer à défendre l'enseignement de la langue allemande en France et tout d'abord en montrant les conséquences concrètes des premières mesures de l'actuelle réforme du collège.

1 Le Monde, 17 août 2016

2 Le Monde, 21-22 Août 2016

3 [www.elysee.fr/declarations/article/v-ux-au-monde-educatif-3/](http://www.elysee.fr/declarations/article/v-ux-au-monde-educatif-3/)

## LE MOT DE LA PRÉSIDENTE

La rentrée 2016 est marquée par un contexte scolaire difficile et un climat social et politique lourd.

La réforme du collège qui entre en vigueur à cette rentrée porte un coup rude à l'enseignement de l'allemand, avec un ministère toujours dans le déni du recul structurel que cette réforme entraîne pour l'allemand<sup>1</sup>.

Les sujets d'inquiétude sont nombreux : multiplication des compléments de service, détresse psychologique de nombreux collègues, dégradation du climat dans les collèges avec la mise en œuvre d'une réforme fortement controversée, crise du recrutement au CAPES d'allemand, etc.

La déléguée ministérielle au renforcement de l'allemand, Sandrine Kott, nommée pour apaiser les inquiétudes outre-Rhin n'a pas renouvelé son mandat et a quitté ses fonctions le 17 juin 2016. Elle n'a pas été remplacée dans son poste.

Avec votre soutien, nous continuerons à agir pour une autre politique des langues, à informer sans relâche le grand public, les responsables politiques et les médias. Il faut plus que jamais promouvoir l'allemand et ouvrir des perspectives positives. C'est pourquoi nous devons également renforcer nos actions auprès des jeunes collègues afin de renouveler et renforcer les forces vives de notre association autour de convictions et d'engagements partagés.

Le congrès annuel de l'A.D.E.A.F., précédé d'une assemblée générale particulièrement importante pour notre association (vote de nouveaux statuts et renouvellement du bureau), aura lieu à Poitiers le vendredi 21 et le samedi 22 octobre 2016 et aura pour thème *La promotion de l'allemand : enjeux et communication*. Nous espérons vous y retrouver nombreux !

Bonne année scolaire à toutes et à tous ! Parce que, en dépit de toutes les difficultés, cette rentrée permettra de faire vivre la langue et la culture des pays de langue allemande en classe avec nos élèves.

Amic'allemand

Thérèse Clerc, présidente, Martine Buisson et Katrin Goldmann, vice-présidentes

contact.adeaf@gmail.com

<http://www.adeaf.net/>

Portail adhérents:<https://adeaf.lms.schulon.org>

<https://www.facebook.com/adeaf.fr>

[https://twitter.com/ADEAF\\_nationale](https://twitter.com/ADEAF_nationale)

<http://www.petitionpublique.fr/PeticaoVer.aspx?pi=rcADEAF>



<sup>1</sup> Cf. compte rendu de l'audience de l'ADEAF au MEN le 22 juin 2016 <http://adeaf.net/spip.php?article122>